

## Ministère des Travaux Publics

### Administration des Bâtiments Publics

#### Division des Travaux Neufs

## Avis d'adjudication

Le **vendredi 19 janvier 2001** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant

#### 1- les travaux de préparation, de gros oeuvre et de charpente en bois

Envergure de l'objet:

- Travaux de terrassement: 310 m3

- Travaux d'étanchéité enterrée: 220 m2

- Travaux de démolition toiture: 2.600 m2

- Travaux de démolition charpente: 1.000 m2

- Travaux de démolition bâtiments: 800 m3

- Travaux de toiture: 2.600 m2

- Travaux d'étalement et échafaudages: 4.300 m2

- Transformations: 2.700 m2

- Démolition: 310 m3

- Béton: 150 m3

- Maçonnerie: 90 m3

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour avril 2001.

La durée des travaux est de 15 jours ouvrables pour les travaux de préparation, 110 jours ouvrables pour les travaux de gros oeuvre, 85 jours ouvrables pour les travaux de charpente.

#### 2- les travaux de menuiserie extérieure métallique

Envergure de l'objet:

ça 1.000 m2 de menuiserie extérieure métallique,

ça 325 m2 stores

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour septembre 2001.

La durée des travaux est de 68 jours ouvrables.

#### 3- les travaux de façade

Envergure de l'objet:

- ça 1.550 m2 d'enduit,

- ça 450 m2 de soubassement en pierre,

- ça 500 ml d'encadrement en pierre,

- ça 30 m2 de traitement des bétons,

- ça 70 m2 de briques en verre

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour mai 2001.

La durée des travaux est de 165 jours ouvrables.

#### à exécuter dans l'intérêt du Lycée technique Nic Biever à Dudelange - transformation de l'école Wolkeschdall.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des

Bâtiments publics

"Soumissions"

Boite Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 323

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt à partir du **jeudi 30 novembre 2000**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: **"Soumission pour ... "** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture. Le présent avis a été communiqué au supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication le 22 novembre 2000.

Luxembourg,  
le 21 novembre 2000  
La Ministre des Travaux Publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Ministère des Travaux Publics

### Administration des Bâtiments Publics

#### Division des Travaux Neufs

## Avis d'adjudication

Le **lundi 22 janvier 2001** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments pu-

blics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant

#### 1- les travaux d'isolation thermique, de charpente secondaire et de couverture

Envergure de l'objet:

- ça 2.500 m2 d'isolation thermique et d'étanchéité

- ça 2.500 m2 de couverture en inox

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour juin 2001.

La durée des travaux est de 80 jours ouvrables pour les travaux d'isolation thermique, 80 jours ouvrables pour les travaux de charpente secondaire, 95 jours ouvrables pour les travaux de couverture.

#### 2- les travaux d'installations électriques

Envergure de l'objet:

- tableaux électriques: TGBT et table aux secondaires,

- 8.000 m de câblage BT, 1.200 m de câble anti feu, 260

luminaires de tous types

- 200 prises de courant,

- 120 interrupteurs divers,

- câblage Data, téléphonique, détection

- divers appareillages

électriques,

- divers travaux accessoires

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour mi-avril 2001.

La durée des travaux lest de 100 jours ouvrables par intermittence.

#### 3- les travaux d'installation de chauffage ventilation

Envergure de l'objet:

- démontage d'installations existantes, collecteurs de distribution

- 1.800 m tuyauteries, 90 radiateurs (neufs et reconditionnés), extraction locaux sanitaires

câblage électrique, régulation DDC (partielle),

- travaux annexes

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour mi-avril 2001.

La durée des travaux est de 120 jours ouvrables par intermittence.

#### 4- les travaux d'installations sanitaires

Envergure de l'objet:

- 20 blocs WC,

- 10 urinoirs,

- 30 lavabos,

- divers appareils sanitaires

robinetterie des appareils,

- accessoires locaux sanitaires,

- tuyauterie d'évacuation des eaux usées,

- tuyauterie d'évacuation des eaux pluviales en intérieur

- divers travaux accessoires

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour mi avril 2001.

La durée des travaux est de 60 jours ouvrables par intermittence

à exécuter dans l'intérêt du Lycée technique Nic Biever à Dudelange transformation de l'école Wolkeschdall.

Les amateurs sont tenus d'in-

troduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des

Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 323

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt à partir du **jeudi 30 novembre 2000**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: **"Soumission pour ..."** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture. Le présent avis a été communiqué au supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication le 22 novembre 2000.

Luxembourg,  
le 21 novembre 2000  
La Ministre des Travaux Publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Recrutements auprès de l'Etat

Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les 29 et 30 janvier 2001 des examens-concours en vue de recruter des

#### expéditionnaires administratifs m/f

**Niveau d'études requis:** les candidat(e)s pour la carrière de l'expéditionnaire administratif doivent avoir subi avec succès l'enseignement des cinq premières années d'études dans un établissement d'enseignement secondaire ou avoir réussi le cycle moyen de l'enseignement secondaire technique soit du régime technique division administrative et commerciale soit du régime de la formation de technicien division administrative et commerciale ou avoir obtenu le CATP du régime professionnel division de l'apprentissage commercial ou avoir suivi des études reconnues équivalentes.

#### Date de l'examen concours:

lundi, le 29 janvier 2001

Les intéressé(e)s voudront adresser leur demande de participation jusqu'au 28 décembre 2000 au

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative**  
**63, avenue de la Liberté**  
**Boîte postale 1807**  
**L-1018 Luxembourg**

Renseignements supplémentaires: 478-3211; 478-3224.

#### rédacteurs m/f

**Diplôme requis:** diplôme de fin d'études secondaires ou de fin d'études secondaires techniques ou diplôme reconnu équivalent.

#### Date de l'examen concours:

mardi, le 30 janvier 2001

Les intéressé(e)s voudront adresser leur demande de participation jusqu'au 17 décembre 2000 au

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative**  
**Service de recrutement**  
**12-14, avenue Emile Reuter**  
**Boîte postale 106**  
**L 2011 Luxembourg**

Renseignements supplémentaires: 478-3113; 478-3118; 478-3124.

Les intéressé(e)s voudront indiquer dans leur demande à quel(s) examen(s) concours ils/elles désirent prendre part. La demande de participation doit **obligatoirement** être accompagnée d'un extrait de l'acte de naissance, d'une copie de la carte d'identité et d'une copie certifiée conforme du/des diplômes(s) requis pour l'admission dans la (les) carrière(s) choisie(s).

Le Ministère fera parvenir aux candidat(e)s, après réception de leur demande, le programme détaillé de l'examen concours ainsi que les renseignements concernant les autres pièces à produire.

Les épreuves préliminaires à l'examen concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre les 8 et 11 janvier 2001 (uniquement pour les candidat(e)s qui présentent un certificat d'études étranger).

(Communiqué par le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative).

## Laboratoire National de Santé

## Poste vacant

Le Laboratoire national de santé recherche pour la Division du contrôle des denrées alimentaires

#### un laborantin (m/f), gradué en chimie

#### à plein temps et à durée indéterminée

Une expérience en chimie alimentaire constituerait un avantage.

Les demandes avec curriculum vitae sont à adresser avant le 15 décembre 2000 au directeur du Laboratoire de santé, B.P. 1102, L-1011 Luxembourg.

## Laboratoire National de Santé

## Poste vacant

Le Laboratoire national de santé recherche pour la Division du contrôle des denrées alimentaires

#### un ingénieur-chimiste (m/f)

#### à plein temps et à durée indéterminée

Une expérience en chimie alimentaire et/ou technologie alimentaire serait essentielle.

Les demandes avec curriculum vitae sont à adresser avant le 15 décembre 2000 au directeur du Laboratoire de santé, B.P. 1102, L-1011 Luxembourg.

## Transports publics: Cartes gratuites et de légitimation

Tous les voyageurs des transports publics qui sont titulaires d'une carte de libre parcours pour invalides ou pour économiquement faibles devront se procurer une nouvelle vignette pour l'année 2001.

Il en est de même pour les membres de familles nombreuses disposant d'une carte de légitimation.

Les vignettes pour 2001 sont émises dans les guichets des CFL, du TICE et des AVL contre présentation d'une pièce justificative à partir du 1er décembre 2000.

Afin d'offrir le temps suffisant à tous ceux concernés par la présente pour se mettre en règle, la validité des vignettes de l'année 2000 est prolongée jusqu'au 31 janvier 2001.

## Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

## Musée national d'histoire naturelle

Fir säin neie Projet "Galileo Science Mobil" deen am Joer 2002 uleeft, sicht den " natur musée "

#### e (eng) Matarbechter (in) op freelance Basis, vum 1. Februar 2001 un.

Verlaangt ass

• Eng fäerdeg Ausbildung an de Naturwëssenschaften (Physik, Chimie, Biologie) oder Ingenieurwëssenschaften.

• Freed un de Naturwëssenschaften an der Technik.

• Begeeschterung fir mat Jonken "hands on" ze schaffen an eppes eriwwer ze brengen.

• De Wëlle fir sech an der Wëssenschaft um Lafenden ze halen.

Är Demande kennt dir bis den 20. Dezember 2000 eraschëcken un den Direkter vum "natur musée", 25 rue Münster, L-2160 Lëtzebuerg.

Weider Renseignementer kritt Dir iwwer den Telefon 462 233 - 1.

## Service national de santé au travail

## Avis aux employeurs

Le taux de cotisation prévu par l'article 6 (5) de la loi du 17 juin 1994 concernant les services de santé au travail est fixé pour l'année 2001 à 0,11 % du revenu professionnel déterminé dans le cadre de l'assurance pension. Les cotisations seront perçues par le Centre commun de la Sécurité sociale.

Communiqué par le Ministère de la Santé

